

Un bulletin pour les membres de l'Association des retraités de la BDC  
[www.bdcpa.org](http://www.bdcpa.org)

## DANS CE NUMÉRO

- 1 Ornithologue depuis la retraite
- 3 Première fois en parachute ascensionnel
- 4 30<sup>ième</sup> AGA
- 7 Activités à travers le Canada
- 10 À propos de l'Association
- 13 Activités sociales à venir
- 14 Communications aux membres par courriel
- 15 Décès



## Une retraite enrichissante

Lorsque nous étions au travail nous disions : « À la retraite je jardinerai plus, je jouerai au golf tous les jours, j'irai à la pêche tout l'été etc. » Pourtant une fois à la retraite nous n'avons pas toujours envie des passe-temps qui servaient à nous détresser du travail.

Devant le choix de faire ce qu'on aime ou ce qu'on n'aime pas – la décision est vite prise. Souvent, on trouve du plaisir là où on ne doutait même pas avant la retraite.

La vérité est qu'il est difficile de savoir qui l'on est sans le travail. Il faut enlever le travail pour le découvrir. De voir où la retraite mène, de découvrir qui on est sans le travail, est là où le plaisir commence.

Garry Franzman, sur la photo, est l'auteur de l'article :

## Ornithologue depuis la retraite

L'observation des oiseaux n'était pas à mon agenda lorsque j'ai pris ma retraite en avril 2010, Je m'étais porté bénévole à Fort Whyte Alive, un centre de la nature de 640 acres à l'extérieur de Winnipeg et à Lower Fort Garry, un site historique national près de Winnipeg. Bénévole à ces deux sites merveilleux avec, en plus, le golf, la balle et de petites vacances m'assureraient des étés agréables suivis d'un mois ou deux en Arizona, ce qui aiderait à bien passer les hivers.

Fort Whyte Alive offre plusieurs activités et comme bénévole je pouvais participer gratuitement ou avec un escompte. Une de mes

premières activités fut la promenade matinale pour recenser les oiseaux durant leur migration au printemps 2010. Un ornithologue d'expérience, très compétent, conduisait un groupe de 6 ou 7 personnes à travers les bois et le long de petits lacs pour chercher, et identifier, les oiseaux. Ce qu'auparavant m'avait semblé juste des oiseaux devenait de 40 à 60 espèces différentes chaque matin. Je pense que ce qui m'a accroché n'était pas seulement de voir des oiseaux, mais de les identifier.

Comme exemple, les moineaux, aussi nommés bruants. Il y en a environ trois douzaines d'espèces en Amérique du nord et nous en avons une vingtaine ici au Manitoba. Comme ils sont plutôt insipides, bruns, je n'avais jamais perçu leurs divers marquages. À mon idée, ils étaient tous seulement des moineaux domestiques, une espèce importée et d'aucun intérêt. Par contre j'ai tôt pu identifier plusieurs espèces originaires telles que celui à gorge blanche et à couronne blanche, le familier, le Harris, le renard et le chanteur. Celui-ci porte bien son nom car il a une douzaine de chants différents. Ces six espèces sont beaucoup plus intéressantes que le moineau bien commun et bruyant et, comme boni, je les ai tous reconnus dans ma cour arrière! Plusieurs autres espèces ont été identifiées durant des sorties d'une journée avec des ornithologues d'expérience.

Pour faire contraste avec le plumage généralement ennuyeux du moineau il y a le plumage de la fauvette, aux coloris brillants, surtout le jaune. Et les fauvettes sont encore plus nombreuses! La meilleure saison pour les observer est au printemps durant la migration. Au cours d'une randonnée printanière, au Fort Whyte Alive, nous en avons identifiées 23 espèces en 90 minutes.

C'est ainsi, qu'à la retraite, je suis devenu ornithologue. Durant les premières promenades au Fort Whyte Alive on m'a encouragé à me procurer des jumelles et un livre sur les oiseaux. (Le livre que je me suis procuré à ce moment était considéré comme une "garniture de table à café »). Je suis maintenant fier de posséder des jumelles Nikon 10x42 et le guide des oiseaux d'Amérique du nord de National Geographic – 967 espèces en tout. Il ne vaut pas la peine d'observer les oiseaux sans ces items et j'ai maintenant le guide sur mon iPhone et iPad. Ces applis jouent aussi les chants et les cris de tous les oiseaux, ce qui est important pour les identifier.

Tôt au printemps 2010 j'ai assisté, à Fort Whyte Alive à une session d'information sur l'atlas des oiseaux. Je n'en connaissais rien et j'ai appris qu'il est le recensement géographique de la distribution relative et de l'état des oiseaux qui se reproduisent dans un endroit précis. Le Manitoba n'a jamais compilé d'atlas et aurait besoin de plusieurs centaines de personnes pour couvrir 7, 000 carrés. Un carré est 10km par 10km et le mien était près de Minnedosa, environ 220km nord-ouest de Winnipeg. On couvre son carré en cherchant des signes de propagation – des indices tels que la nidification, des œufs, des oiselets, des oiseaux adultes portant de la nourriture aux jeunes, etc. – et on soumet les résultats en ligne selon un code de reproduction (20 en tout) à Manitoba Bird Atlas. Il est essentiel d'avoir plus d'une paire d'yeux et j'avais un assistant habile en **Al Brockmeyer** – retraité de la BDC en 1997 – qui a pris cette photo d'un canard au bec bleu.



Quand on fait un recensement, on accepte de soumettre un rapport annuel pendant 5 ans plus un compte de points durant ce laps de temps. Le compte de points implique des arrêts de 5 minutes à de 15-à 30 points prédéterminés dans votre carré pour compter le nombre d'oiseaux que vous pouvez identifier par son chant ou son cri. (Les points sont assignés par le système de coordonnées Universal

Transverse Mercator (UTM), un système de référence de location internationale. Ces coordonnées, est et nord, peuvent être localisées avec un GPS.)

Le recensement d'oiseaux se fait mondialement et, au Canada, les résultats de chaque province sont soumis à Bird Studies of Canada. Dans mes activités d'ornithologue, ce travail a été pour moi une grande avance comparativement aux promenades au Fort Whyte Alive avec un guide durant une heure ou deux. Sur une échelle d'expertise requise je mettrais la promenade à 1 et le recensement pour atlas à 10.



En plus de promenades décontractées pour étudier les oiseaux, seul ou avec un ami ou deux, il y a de nombreuses activités organisées qui rendent l'ornithologie si populaire. J'ai participé au recensement d'oiseaux de jardins, au recensement annuel des oiseaux de Noël et au sondage annuel des hiboux. J'ai aussi accompagné des ornithologues d'expérience pour plusieurs sorties d'un jour. Parfois nous allons à la campagne juste pour voir ce qu'il y a à voir et parfois pour des raisons spéciales telles que la migration des rapaces au printemps ou à des endroits connus pour les oiseaux d'eau et les oiseaux de rivage.

Depuis le printemps 2010, mes activités d'ornithologue sont devenues pratiquement hebdomadaires et sont une part importante de ma retraite en toutes saisons, peu importe où je me retrouve. L'Arizona a plusieurs sentiers pour observer les oiseaux et les promenades dans le désert, avec guide, tôt le matin sont particulièrement intéressantes. (Pour ceux qui se le demandent, non, je n'ai pas vu le film d'oiseaux *The Big Year*, mais il est sur ma liste de choses à faire.)

Il paraît que l'ornithologie est le passe-temps qui se développe le plus en Amérique du nord, et on y dépense plus d'argent que pour le golf. Dans notre cour arrière, nous avons plusieurs mangeoires pour oiseaux, un bassin pour oiseaux et une fontaine, ce qui les attire chez-nous. Ils sont aussi attirés par nos fleurs et tournesols.

Facile de démarrer! On n'a qu'à se promener et archiver chaque espèce rencontrée. C'est surprenant ceux qu'on peut identifier à l'œil nu : les rouges-gorges, les corneilles, les cailles, les geais bleus etc. De reconnaître diverses espèces de moineaux et de fauvettes rend n'importe qui accro comme moi.

Amusez-vous bien!

On peut visiter les sites web suivants :

[www.bsc-eoc.org/](http://www.bsc-eoc.org/)

[www.birdscanada.org/](http://www.birdscanada.org/)

[www.naturecounts.ca/](http://www.naturecounts.ca/)

[www.birdlife.org/](http://www.birdlife.org/)

[www.audubon.org/](http://www.audubon.org/)

Gary Franzmann s'est joint à la BFD à Winnipeg en 1977 comme officier de crédit. Il a été muté à Regina en 1979 et ensuite, de retour à Winnipeg en 1988. Il a passé la plupart du temps au crédit, a pris sa retraite en 2002 et est revenu à la BFD en 2005 jusqu'en 2010.

### Première fois en parachute ascensionnel

Des amis, qui vont au Mexique depuis des années, nous ont invités à les y rejoindre pour des vacances. N'y étant jamais allés depuis notre mariage, nous avons opté pour deux semaines à Puerto Vallarta. Nous sommes partis de l'Aéroport de Winnipeg à 6 heures du matin pour arriver tôt en après-midi après un voyage agréable. Nous nous sommes installés prêts à jouir du paysage et du doux climat. Durant

plusieurs heures au bord de la plage j'ai remarqué des gens qui payaient pour aller en parachute ascensionnel. Fasciné, je les ai observés quelques temps pour vérifier s'ils avaient souvent des problèmes. À ma grande surprise, durant quatre jours à les regarder, tout allait à perfection. Ils montaient de la plage et non d'un quai dans l'eau.

Au jour cinq, j'ai décidé de m'y essayer, malgré les conseils unanimes de mes compagnons qui ne trouvaient pas mon choix bien avisé. Je suis allé à la plage, ai payé les frais et j'ai attendu tandis que mon groupe s'enlignait avec les appareils photo à la main. J'ai reçu les instructions d'usage – comment tourner à gauche et à droite, et observer les ordres donnés avec un drapeau en montant et en descendant.

Je devais monter et redescendre sur la plage. J'ai enfilé le harnais, ai pris les poignées de l'unité et ai attendu que le bateau démarre.

Je me suis retrouvé à au moins 100 pieds, ou plus, au-dessus de l'océan, ravi de la vue et de me sentir flotter. Cela dura environ 10 minutes. En tournant pour atterrir, la plage approchait et je commençais à descendre lentement et bien. Comme le bateau s'apprêtait à arrêter à l'endroit voulu, près de la plage, j'ai remarqué que je flottais plus loin de la mer que prévu.

Regardant vers le bas, j'ai vu le propriétaire qui criait et faisait des signaux inconnus avec son drapeau. En même temps il signalait au conducteur du bateau de repartir. Celui-ci, occupé à tendre le câble ne portait pas attention. Je descendais encore très lentement.

Là, j'ai aperçu les gens de la plage courant au save qui peut. J'ai continué à descendre au-dessus des parasols de plage couronnés de pointes de 6 pouces. Comme on imagine facilement – sans farce – je n'étais pas seulement préoccupé d'où j'allais atterrir mais aussi d'où les pics me transperceraient!

Le mur du restaurant approchait – je me suis fermé les yeux et j'ai atterri en douceur à un pied à côté. En passant, j'aurais probablement pu attraper un verre sur les tables du patio.

Le parachute était accroché au toit de l'édifice. Je suis demeuré très calme. Plus que tous. J'ai alors remarqué la panique sur le visage de ma conjointe et des autres, surtout le propriétaire du parachute ascensionnel. Aussitôt le parachute enlevé du toit ils ont pris congé pour le restant de la journée. Je m'étais amusé et y suis retourné le lendemain et tout a bien fonctionné, au grand soulagement de tous.

Si quelqu'un veut des conseils pour aller en parachute ascensionnel, qu'on me fasse un message à [dbcuming@sasktelcnet](mailto:dbcuming@sasktelcnet).

*Doug Cumming s'est joint à la Banque en 1978 et a pris sa retraite en 1986. Il demeure, avec sa conjointe Barbara, à North Battleford Saskatchewan.*

## Assemblée générale annuelle – le 15 juin 2013 – à Mississauga

Les minutes de l'Aga détailleront les discussions à l'agenda de notre rencontre de juin mais il y a d'autres événements qui sont survenus en dehors de l'agenda habituel de l'Association.

Durant la soirée précédente, les membres du conseil d'administration ont socialisé grâce à l'hospitalité de Pat et Brian Massier, dans un salon adjacent à leur chambre. Apparaissent sur la photo Len et Johanne Holmstrom qui ont voyagé d'Edmonton pour assister à la réunion et pour visiter des amis de la région de Toronto.

Durant l'avant-midi, un petit déjeuner conférence a été tenu par les 11 membres du conseil d'administration présents à l'Aga. L'assemblée générale annuelle est le



seul évènement durant lequel les membres du conseil d'administration ont l'opportunité de se rencontrer pour discuter face à face. Toutes nos réunions sont tenues par appels conférences et quelques fois cette façon de procéder n'est pas le meilleur moyen de discuter de nos affaires. Alors, plusieurs sujets importants ont été discutés et des recommandations seront apportées pour l'adoption du conseil d'administration.

Peter Lawler – photo de droite – nous a apporté les salutations de la Banque et il a assisté à toute la réunion, fraternisant avec plusieurs de nos membres avec qui il avait déjà travaillé dans le passé.

Juste avant l'ajournement de la réunion, une présentation a été faite à Lorette et Guy Bourbonnière soulignant leurs longues années de service et leur engagement envers l'Association. Cette année, Lorette n'a pas posé sa candidature à une réélection au poste de directrice pour l'Ontario – région de l'est.

Voici le contenu de la présentation :

Il y a quelques années, l'Association a institué un programme de reconnaissance et à date, seul deux personnes ont été formellement reconnues pour leurs états de services. Aujourd'hui, nous allons doubler ce nombre.

Il y a quelques mois, Réal a mis la main sur une lettre datée du 13 décembre 1983. Elle était adressée à Éric –Bell ou Scott-, nous n'en sommes pas certains mais elle parlait de Jack et Peggy Nordin, Ken Neilson, et Bert (sans doute Russel) et mentionnait que le signataire était au courant d'une initiative récente pour améliorer les communications de la Banque avec ses retraités ainsi qu'entre les retraités. Il est intéressant de mentionner qu'il y a dix ans avant que cette lettre ne soit écrite, Éric, Bert et le signataire de la lettre, Guy Bourdonnière étaient les trois directeurs généraux de la Banque et que Jack les a rejoint l'année suivante au bureau du directeur général en chef.

Cette lettre, évidemment, mentionnait aussi une croisière imminente de 3 semaines

On y mentionnait plusieurs détails à propos de ce que faisait la Banque du Costa-Rica pour ses retraités. Guy avait identifié cela au cours d'un stage à cette banque. Ils se préparaient à quitter pour un projet de Lorette au Sri Lanka.



Guy s'était joint à la BEI en 1963 et il a pris sa retraite 1981. Il était alors vice-président affaires publiques et secrétaire corporatif.

Autour de 1988, Guy devint directeur de l'Association au Québec. Des McCrindle (présent à l'Aga) siégeait au même conseil d'administration pour l'Ontario. En 1992, lorsque Guy devint président, Duke Mulqueen était directeur pour l'Ontario –Kay était aussi présente à l'Aga. En 1994, alors que Guy était directeur pour L'Ontario, Martin Clooney fut élu directeur pour L'Atlantique et Len Holmstrom pour les Prairies. Guy a par la suite quitté le conseil d'administration après 13 ans de service.

Lorette influença l'adoption des changements dans nos règlements pour que l'Association accepte les conjoints à titre de membres à part entière en 2006 et devint alors directrice de l'Association pour l'Ontario et rejoignit au conseil d'administration Réal



Leahey, Wendy McCulloch, Martin Clooney, Ed Wilk, et Len Holmstrom tous présents à L'Aga cette année. Durant leurs années de service, les Bourbonnières ont influencé plusieurs membres aussi présents à cette réunion.

Ils ont fournis beaucoup d'articles pour le LIEN depuis sa création et depuis 2006, ils ont énormément contribué à la traduction et à la vérification des textes de notre publication.

Ensemble, ces deux personnes cumulent 20 ans de service pour l'Association et ont été impliquées pour à peu près 70% de la durée de notre organisation, une contribution qui ne sera jamais atteinte par qui que ce soit ni par aucun autre couple. L'Association les remercie tous les deux.

En plus d'un certificat d'appréciation remis à chacun, une carte cadeau leur a été remise. Lorette a par la suite indiqué :

*“Ma fille et sa fille de France nous ont visité. Je les ai conduits à la Galerie Nationale des Arts où je suis fière membre à vie pour visiter l'exposition Sakanan. J'ai trouvé exactement ce dont je désirais dans le magasin- un plat de service en argent Raven par Corey Bulpit –un pied de long avec un plateau de 4 pouces de large. C'est un très bel objet.*

*J'aime le symbolisme, la créativité, le renouveau, l'esprit de partage, la conversation et les contacts. Cet objet est présenté dans un boîtier superbe, un joli coffret fait à la main dans du cèdre rouge de l'ouest.*

*Tout ceci m'interpelle car j'aime beaucoup recevoir des personnes à ma table. Ce sera ma bienvenue cérémoniale. Les dessins qui y figurent sont des plus jolis. C'est réellement un symbole de mon appartenance à l'Association! Merci encore à tous.”*



Brian Massier, Wei Chin, Bob Lewis, Peter Roberts, Brenda Roberts, Ed Wilk, Des McCrindell, Dianne Wilk, Harold Dashevsky, Madeleine Chin, Jim Lane, Jim Wilson, Guy Bourbonnière, Lloyd McPhee, Lorette Bourbonnière, Don Brown, Virginia Turcotte, Karin Lam, Bob Annett, Michael Lam, Martin Clooney  
Seated - Réal Leahey, Pat Massier, Ken MacMillan, Wendy McCulloch, Guy Turcotte, Len Holmstrom

## Introduction à l'AGA, le 15 juin, 2013 – Mississauga –

Bienvenue à la 30<sup>ième</sup> AGA de l'Association des retraités.

Nos remerciements à Ed Wilk et aux directeurs de l'Ontario pour l'organisation du déjeuner et du lieu de rencontre. L'an dernier, j'ai parlé de ce qui se passait dans le monde, et à la Banque, en 1983 lorsque quelques retraités dont Eric Scott, Eric Bell et Ken Neilson fondèrent l'Association. L'objectif, au départ, qui perdure avec notre Constitution et règlements, était de fomentier la communication entre nos membres et avec la Banque.

Nous le faisons de diverses façons :

1. Notre budget annuel est pourvu par la Banque qui nous subventionne par une allocation. Nous comptabilisons nos dépenses et remettons les reçus afin de récupérer les fonds. Contrairement à la plupart des associations de retraités, nous ne payons pas de frais d'inscription. Pour cette raison, il est important pour nous de respecter la politique de la Banque dans la conduite de nos affaires. En

retour, nous avons une très bonne communication avec le personnel du Siège social qui, de temps en temps, communique avec Manuvie en faveur d'un membre pour s'assurer que les raisons de leur décision lui étaient dûment expliquées.

2. Nous avons un site Web – [bdcpa.org](http://bdcpa.org) – qui est mis à jour au moins trois fois par année. Il est disponible aux membres qui peuvent l'utiliser pour communiquer leurs infos.
3. Deux fois l'an nous publions le Lien pour renseigner nos membres des activités de leurs collègues à travers le Canada, de ce que certains ont accompli ou comment ils s'investissent dans des passe-temps inhabituels. La Banque en fait les copies et les poste pour nous.
4. Nous avons des activités dans la plupart des grandes villes du Canada. Ceci devient un défi car le nombre de membres augmente mais pas notre budget. Dans la plupart des régions les membres qui assistent aux activités contribuent à leurs coûts.
5. Une fois par année nous avons l'Assemblée générale annuelle qui, par le passé, s'est tenue dans la région de Vancouver, aux abords de Toronto ou à Montréal et ses alentours. Pour étirer le budget, nous avons remplacé une activité dans la région de l'Ontario par le déjeuner de l'AGA. À l'avenir, nous étudierons d'autres méthodes. Le Directorat a voté de continuer l'AGA car nous la croyons essentielle à notre mandat de communiquer. D'habitude, un membre actif de la BDC assiste, rencontre les membres et les informe du progrès de la Banque dans son domaine.

Les membres du Conseil d'administration sont en communications suivies par le biais de courriels, trois conférences téléphoniques et une réunion de visu durant l'année fiscale 2013. Aujourd'hui vous entendrez les membres du Bureau de direction de l'Association, ainsi que le Directeur de chaque région, pour ce qui concerne les activités de l'Association durant l'année qui se termine

---

## Activités à travers le Canada

Plus de 300 membres et invités ont assisté aux activités de l'Association, incluant l'AGA, depuis le 1<sup>er</sup> avril, 2013 jusqu'à la fin de septembre. Il s'agit d'une augmentation de 100 personnes pour la même période l'an dernier. Durant la dernière année fiscale – du 1<sup>er</sup> avril au 31 mars – 729 personnes ont participé à des rencontres, ce qui est une augmentation de l'année précédente. Si vous n'avez pas participé récemment, pensez à vous joindre à la prochaine activité près de chez-vous. S'il n'y a pas de Directeur près de chez-vous, et que vous désirez organiser une activité, veuillez communiquer avec un Directeur de votre province. Leurs coordonnées se trouvent sur notre site web et sur la dernière page de ce bulletin. L'association accepterait avec plaisir d'ajouter à son budget une activité dans votre localité.



### Québec Croisière

Le 21 août 2013, 75 membres du Québec ont participé à une croisière dans les îles de Sorel. Les îles de Sorel offrent un dépaysement sans pareil, à 75 kilomètres de Montréal. L'archipel compte une centaine d'îles et de nombreux chenaux et marais.

Je te fais parvenir quelques photos pour publication dans le lien si tu le souhaites.

## Ontario - Visite à Inniskillin Estate Wine

Le 15 août, Deborah Pratt, notre guide, accueillit des membres de l'Association, de la région d'Ontario, avec un échantillonnage de leur nouveau produit, le vin de glace pétillant. Elle est gérante des affaires publiques du vignoble et en fait partie depuis sa fondation en 1975. Elle a donné un excellent exposé de la philosophie des fondateurs, des difficultés qu'ils ont connues pour faire accepter les vins de l'Ontario par LCBO/LLBO et des stratégies pour vaincre les obstacles en affaires et en marketing. Les fondateurs, Donald Ziraldo et Karl Kaiser, ont joué un rôle important dans la création du classement VQA (Vintners Quality Assurance). Ils sont maintenant à la retraite et la compagnie est propriété de Constellation Brands de N.Y. Durant les années 1980, Ed Wilk, alors employé de Tourisme Canada, a œuvré avec eux, et autres commerces de Niagara, afin de développer la région de Niagara-on-the-Lake comme destination touristique. Il travaillait avec Mme Pratt, ce qui sans doute a contribué à ce qu'on nous traite aux petits soins lors de la visite.

Notre groupe de 29 se dirigea vers la cave aux vins tandis que Mme Pratt racontait plusieurs intéressantes anecdotes de leur vie depuis 1975. Le déjeuner suivit accompagné d'une dégustation de vin dirigée par Mme Pratt. La table présentait plusieurs genres de verres Reidel fabriqués pour des types spécifiques de vins. Les propriétaires de Inniskillin et de Reidel se connurent lors de salons et développèrent des liens professionnels et personnels à travers les ans. Inniskillin a une salle de montre Reidel qui a réciproqué avec des dessus de table pour la salle à manger. Ils sont fabriqués avec des sections du plancher de la fonderie où le verre soufflé est fabriqué.

Nous avons goûté à trois vins différents avant le repas qui a été servi avec des échantillons de vins, pas des verres pleins! Après une salade avec vinaigrette au vin de glace, suivait un choix de BBQ de poulet ou de saumon fumé sur planche de cèdre, servis avec lentilles et un plat de betteraves en accompagnement. Le dessert était une tourte aux pêches dans une tasse à thé accompagnée d'un vin de glace. Le service était assuré par un personnel attentif, et le chef a décrit les plats confectionnés pour nous.

Photo du groupe



## Prairies



## Winnipeg, Manitoba

May 18, 2013

Peter Choropita, Joan Kirouac, Len Trotter, Al Brockmeyer, June Vermeersch, Mike Rudkin, Yumi Falk, Gary Franzmann, Bruce Burton, and Richard Laverne



## Calgary Alberta

À chaque printemps, la région de l'Alberta de l'Association, reçoit à déjeuner pour renouveler connaissance avec ses membres et parler de leurs activités de l'année. Cette année la réception avait lieu au Danish Canadian Club à Calgary le 11 mai, 2013.

Nous disions adieu à 2 membres spéciaux, John et Bertha Davis. Ils nous ont quittés pour vivre à Victoria en CB. Nous leur souhaitons le bonheur dans leur nouvel environnement. Ils nous manqueront beaucoup. Nous espérons qu'ils retourneront dans l'est l'an prochain pour notre déjeuner.

Nous nous amusons bien durant nos rencontres et encourageons tous les membres qui ne sont pas venus antérieurement à se joindre à nous l'an prochain.

Photo prise durant notre déjeuner printanier. De la rangée arrière, de gauche à droite:



Rangée arrière: Subash Manro, Len Hagel, Darlene Thompson, Carol Graham, Ed Harding, Gord Flegel, Harry Basler and Bertha Davis;  
Deuxième rangée : Al Vanderheide, Bob Thompson, Sandra Harding, Ardys Flegel, John Davis and Ken Mercer;  
Première rangée: Kathy Vanderheide, Annette Basler and Gloria Mercer

## Colombie Britannique

La région de Vancouver a connu un grand succès avec son déjeuner « Bienvenue à l'été » pour les membres du Lower Mainland. Le déjeuner était au Riverside Restaurant & Pub de Delta pour 24 personnes qui ont joui d'un excellent repas, une journée ensoleillée et une vue magnifique sur la rivière Fraser et la marina.



## Vancouver Island

May 30 2013 Nanoose Bay - George Kirkwood, Ed Burnett, Jim Hercus, Harold Dashevsky, Phil Viel, Bob Van Schubert, Bill Stuart, Ben Weaver, John Feindel



Med Grill luncheon July 25 Victoria BC

Paul Horwood, Harold Dashevsky, Casey Vandenbrink, Mrs Vandenbrink, Graham Ross, Sue Ross, Nadine Lindstrom, Joan Horwood, Betty Ann Thomson

## À propos de l'Association

### Ching Jung, Trésorière

Ching a débuté avec la BFD en décembre 1980, avec un contrat d'un mois dans la section de l'administration des fonds au siège social, alors dans l'édifice de la Banque du Canada – devenu aujourd'hui l'Hôtel W, une propriété de grand luxe de Starwood. La Banque remplaçait son ancien système de comptabilité par LAPS.

Neuf mois plus tard, elle devenait employée permanente comme assistante à l'économiste. Elle dit : « Entre autres tâches, nous avons construit plusieurs modèles économétriques et préparé d'innombrables équations simultanées pour prédire le revenu des intérêts et les dépenses liées aux intérêts. Nous travaillions fort mais nous jouions fort aussi. Dans le temps les réceptions de Noël ne coûtaient pas chers mais étaient incroyables. »

Dans les années 80, son groupe s'installa à la Place Victoria - dans la Tour de la Bourse. À la Place Victoria, la BFD fit des compressions majeures dans les services de gestion, d'importantes réorganisations, de la centralisation et de la décentralisation. Dans les années, 90 lorsque la BFD devint la BDC, le personnel refit ses bagages et s'installa à la Place Ville Marie. Elle ajoute : « Ouf! Nous avons travaillé fort pour instaurer tous ces changements. L'apprentissage que j'ai obtenu des jours et nuits sans fin à préparer des projets corporatifs, des budgets pour opérations; des budgets pour opérations internes, les planifications d'opérations multi-années, est quelque chose dont je suis fière.

De 2000 à 2011, je n'ai pas vu le temps passer. Je me suis toujours trouvé privilégiée de travailler avec et pour des gens exceptionnels durant ma vie à la Banque. J'ai pris ma retraite en en décembre comme analyste principale, rapports financiers, au département des finances.. J'ai été impliquée dans les rapports annuels, les rapports financiers trimestriels à l'actionnaire, rapports mensuels, la plupart des demandes de l'extérieur, procurant des renseignements de finance et de statistiques et j'étais responsable de l'histoire financière et statistique de la Banque. Comme on dit, le temps s'envole lorsqu'on s'amuse.

Ching a pris sa retraite pour passer plus de temps avec sa mère. Malheureusement, elle l'a perdue cette année. Avec humour elle dit, que sa mère trouvait la cuisine trop petite pour deux femmes et elle a fait ce qu'une bonne mère doit faire; elle lui laissa la cuisine. Maintenant son mari n'a pas de choix; il lui faut manger ce qu'elle prépare.

Elle aime passer du temps avec sa petite-fille Kristen et son petit-fils Logan, sur la photo avec Ching. Elle est agréablement surprise de ce qu'une adulte peut apprendre d'enfants de 4 et 6 ans – des questions qui font penser et, tout d'un coup, se rendre compte d'avoir été dans l'erreur toutes ces années. C'est

alors qu'on les regarde pour dire : « Aie! Merci! ». Ils sont plus que merveilleux grâce à leurs parents qui les élèvent bien.

Sa priorité est la famille, les amis. Accepter ce poste bénévole est son premier pas pour donner en retour. Jusqu'à présent, elle n'avait pas réalisé le travail des bénévoles pour faire fonctionner l'Association. Depuis le déjeuner des Fêtes de l'an dernier, avec ses meilleurs amis – alors qu'elle a vu plusieurs personnes qu'elle n'avait pas vues depuis longtemps – elle a compris qu'on y avait mis beaucoup de temps.



La prochaine étape? Ching pense qu'elle se portera bénévole dans un organisme caritatif.

### **Rob Whyte, Directeur, l'Ontario**

En 1978, Rob s'est joint à la BFD en tant que directeur de comptes à la succursale d'Oakville. Après trois ans, il prenait ses bagages pour faire le tour de l'Ontario comme assistant à Lorne Hutton aux inspections des succursales. En 1982, Rob fut muté à la succursale de Kitchener avant d'assumer le poste de directeur du portefeuille de prêts de l'Ontario au bureau régional en 1990. À la suite d'un pontage en 1992, il fut muté à la succursale de London comme directeur sénior des opérations. En 1997, il fut muté à la succursale de Stratford.

Malgré qu'officiellement retraité en 1992, il a continué à travailler pour la Banque, en différentes capacités, jusqu'en 2006.

Rob et Wrenell, son épouse depuis 43 ans, retournèrent à Kitchener et jouissent de Rob Junior, Jordan (5) Darryl et Sue. Ils font des projets de voyages pour l'avenir, qui seront probablement retardés, puisque Rob est très occupé à aider plusieurs commerces dans leurs besoins comptables. En plus de son café Tim, Rob aime aider aux sports de Jordan, jardiner, et construire des patios et des belvédères. Il est en photo ici avec son café Tim, le chien, Rob Jr, Jordan, Darryl, Sue et Wrenell dans sa maison de Kitchener.



En autant que le temps le lui permettra, il aimerait s'impliquer à l'organisation d'activités et encourager la participation des membres de l'Association.

### **Jim Anhorn, Directeur, Colombie britannique et le Yukon– Lower Mainland**

Jim est né à Medicine Hat, Alberta, et a grandi à Calgary. Il a complété son B.Comm en finances et marketing à l'université de Calgary en 1972. Deux semaines après la remise des diplômes, il acceptait un poste chez Canada Packers (maintenant Maple Leaf Foods) à leur usine de Calgary et en 1973 devint gérant des ventes pour le territoire de Kamloops en Colombie britannique.

Jim commença sa carrière avec la BFD le 2 janvier, 1978 à la succursale de Kamloops comme officier de crédit « A » - en formation. En janvier 1980 il a été muté à la succursale de Prince George en Colombie



britannique responsable des services de gestion. Durant 13 ans à Prince George il a tenu plusieurs postes :

- Officier de crédit/directeur des comptes (B, & C.)
- Officier et gérant au développement de projets
- Directeur sénior de comptes
- Directeur intermédiaire pour le programme de planification des finances
- Et, à la fin, directeur de district aux services de gestion (maintenant appelé expertise-conseil)

Pendant que la Banque traversait une de ses périodes de réorganisation en 1993, Jim accepta d'être muté en Ontario et a passé un an comme directeur de la formation au bureau régional de l'Ontario à Toronto. Ensuite il a été à la succursale de Mississauga comme directeur sénior de comptes durant trois ans.

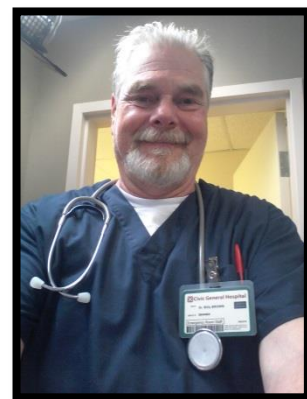
Tôt en 1997, Jim a été muté en Colombie Britannique à la succursale de Vancouver, au début comme directeur principal des prêts et, ensuite, plusieurs années au département de garanties et, en dernier, comme directeur de région au centre de l'entrepreneurship de Vancouver. Il a pris sa retraite en juillet 2008.

Jim est marié à Patricia (qui travaille encore) depuis octobre 1986 et a 2 filles et 4 petits-enfants. Il aime voyager et, depuis sa retraite, a visité, seul, le Pérou, Amsterdam, le Maroc, et la Jordanie. Il y a quelques années nous avons publié dans le Lien le récit de son voyage au Maroc.

Il est un bénévole actif, aime jouer au golf, et travaille sporadiquement comme figurant pour le cinéma et la télévision.

Nous avons ici deux photos de Jim – un costumé pour un épisode de *Once upon a time* alors qu'il personnifiait un membre de la famille royale. L'autre - alors qu'il jouait le rôle de Dr Billy Brown dans un épisode de *Untold Stories of the ER*.

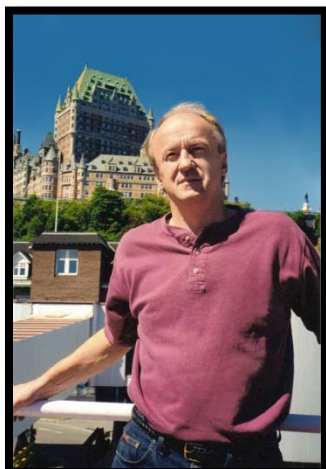
Il dit; « J'ai été figurant pour des épisodes de *The Killing Arrow*, *Untold Stories of the ER*, *King and Maxwell*, *Bates Motel* et plusieurs films ainsi que des épisodes pilotes pour la télévision. Cela représente de longues journées mal payées mais je trouve l'industrie très intéressante et le résultat final m'émerveille chaque fois. »



## Remplacement d'une démissionnaire –Owen Renton – CB

Connie Mucha a démissionné de son poste de Directrice après la fermeture des mises en nomination. Son mandat prenait fin en 2014 et le Directorat a mandé Owen Renton pour la remplacer jusqu'à la fin. Avant de se joindre à la BFD à Campbell River en 1978, Owen a travaillé pendant huit ans à la banque TD. Il était responsable de la sous-succursale de Courtney comme gérant des comptes. En 1981 il fut muté à Kamloops et subséquemment à Kelowna en 1990. Après 4 ans il allait à New Westminster. Durant la réorganisation de la Banque en 1995/96, Owen est allé à Calgary comme gérant des marchés émergents en 1998. Ce domaine est devenu sous-dette et Owen était chef d'équipe responsable pour l'Alberta, le Manitoba et la Saskatchewan, Il a pris sa retraite à Calgary en 2003.

Après la retraite il a travaillé comme conseiller pour Meyers Norris Penny's (MNP) Corporate Finance Division de Calgary. MNP est le plus important groupe de comptables agréés de l'ouest canadien.



Maintenant, il dirige Renton Corporate Financial Services où il est impliqué comme conseiller en financement pour fournir un lien aux entreprises qui cherchent divers types de financement, mais surtout pour les fusions, acquisitions et la participation privée au capital. Owen est embauché, comme conseiller sénior, par Osprey Capital Partners Inc., une des plus grandes banques privées d'investissement au Canada.

Il dit : « On dirait que je travaille encore mais je le vois comme un passe-temps à faire ce qui me plaît – je suis un mordu des affaires. Je joue au golf et à environ 250 parties de balle molle pour séniors par année, dans plusieurs ligues et tournois au Canada et aux USA. Ma conjointe, Barb, et moi avons un home à Casa Grande en Arizona, où nous passons 6 mois par année depuis 15 ans. Barb joue aussi au golf, fait de la courtepoinette et autres métiers d'art, et elle est responsable d'une ligue de golf ici à Kelowna. Nous demeurons dans un centre de villégiature à Kelowna et à

Casa Grande, sommes toujours entourés de bons amis et avons une foule d'activités. »

Owen voudrait contribuer à rendre le district de l'intérieur plus cohésif avec une participation active des membres par une meilleure communication et la continuation du bon travail accompli par ses prédécesseurs.

Sa conjointe, née et élevée à Kelowna, revenait chez elle à la retraite et Owen l'a accompagnée. Ils ont trois enfants adultes et quatre petits-enfants.

## Activités sociales à venir

**Nouvelle-Écosse** – On planifie la prochaine activité pour tôt en décembre. Il reste à déterminer le jour, l'endroit et l'heure. Pour plus de renseignements, communiquer avec Ken MacMillan au 902 832-1011 ou [kenmacmil@ns.sympatico.ca](mailto:kenmacmil@ns.sympatico.ca)

**Ontario – Guys and Dolls** – Shaw Festival Theatre Niagara-on-the-Lake – mercredi 30 octobre 30 - 2 pm. communiquer avec Ed Wilk 289 337-1475 ou [ewilk@cogeco.ca](mailto:ewilk@cogeco.ca)

**Déjeuner Oakville**- dimanche, 15 décembre 11:00 to 11:30 a.m. overt - Glen Abbey Golf Club, 1333 Dorval Drive, Oakville, ON L6M 4G2 – communiquer avec Ed Wilk 289-337-1475 ou [ewilk@cogeco.ca](mailto:ewilk@cogeco.ca)

**Déjeuner à London** Mocha Shrine Centre 468 Colborne Street Samedi 30 novembre midi – communiquer avec Donna Whitton: 519 685-2892 ou: [whitdo@hotmail.com](mailto:whitdo@hotmail.com).

**Colombie britannique – Kelowna** – Il y aura un déjeuner pour les membres de l'intérieur de la province au Harvest Golf Club, 2725 K.L.O. Road, Kelowna, CB, le samedi, 7 décembre. Réception : de 11 à 14 heures dans Harvest Dining Room. Pour participer, communiquer avec Owen Renton au 250-448-4489 ou [owenrenton6@gmail.com](mailto:owenrenton6@gmail.com)

**Colombie britannique, Lower Mainland** : le dimanche, 8 décembre, 2013, à 11.30am. Réception sans hôte. Il y aura peut-être un invité surprise. Delta Hotel Burnaby and Conference Centre, 4331 rue Dominion, Burnaby, CB. Un déjeuner sera servi pour célébrer la saison des Fêtes. Un avis avec plus de détails vous parviendra tôt en novembre. Pour plus de renseignements, communiquer avec Jim Anhorn au 604-733-5262 ou [jimpatti@shaw.ca](mailto:jimpatti@shaw.ca)

**L'Assemblée générale annuelle 2014** se tiendra à Halifax. Les détails seront connus bientôt sur notre site web – [bdcpa.org](http://bdcpa.org) avec une invitation au moins six semaines avant l'évènement. Pour renseignements : Ken MacMillan au 902-832-1011 ou [kenmacmil@ns.sympatico.ca](mailto:kenmacmil@ns.sympatico.ca) ou un Directeur.

## Communications aux membres par courriel

Le coût d'envoi de matériel à nos membres augmente plus que l'Association peut supporter. Chaque pièce qui vous est expédiée coûte au moins 2\$. Avec plusieurs envois par année on comprendra que nous utilisons de moins en moins la poste pour communiquer. Nous n'enversons plus les rapports financiers ni les procès-verbaux. Ceux qui en désirent une copie devront la demander au secrétaire ou à leur directeur régional.

En plus, la plupart des régions aviseront des activités à venir sur le Lien ou sur notre site web avec **les invitations envoyées aux membres par courriel exclusivement.**

Il est essentiel de fournir une adresse internet - la vôtre ou une qui vous est accessible (un voisin, un parent ou un ami) – au secrétaire et/ou Directeur de votre région. Leurs coordonnées sont à la dernière page de ce bulletin ou sur notre site web sous Contacts.

Nous vous rassurons que vos renseignements personnels – adresse, numéro de téléphone, adresse internet – ne sont jamais partagés sans votre consentement et utilisés par les Directeurs exclusivement pour les affaires de l'Association.

Nous insistons sur l'importance de ceci pour les communications futures. Pour le moment nous ne pouvons pas vous distribuer le lien électroniquement à cause de logistiques mais il est accessible sur notre site web.

---

## Décès

Nous vous informons des décès de nos membres lorsque nous en sommes avisés. Notre secrétaire envoie régulièrement des avis de décès par courriel. Si vous désirez être avisés, veuillez donner votre adresse de courriel à Réal Leahey. [real.leahey@sympatico.ca](mailto:real.leahey@sympatico.ca).

Plusieurs d'entre nous se rappelleront les membres suivants décédés récemment.

Nos plus sincères condoléances à tous les membres de leur famille.

**Zenon Kular** - le 18 septembre 2013 d'Ottawa, Ontario

**Jake Sugden** - le 23 août 2013 de Burlington, Ontario

**Floyd M. McInnis** - vers le 21 août 2013 de Toronto Ontario

**Clive Richards**- décédé le 12 août 2013, conjoint de Claire Richard. Il habitait Scarborough, Ontario

**Ian Robb** - décédé le 6 août 2013. Il habitait Paris, Ontario. Il **autrefois** directeur de l'Association des retraités de la BDC

**Marlene (Marnie) Elliott**, épouse bien aimée de Keith, depuis 53 ans, est décédée le 22 juin à l'âge de 73 ans, à l'hospice Barrie après un combat de 10 mois contre un cancer métastasé aux poumons. Leurs quatre enfants, quelques-uns de leurs petits-enfants et un nouvel arrière-petit-fils étaient à son chevet.

### **Ruth Alice Brown**

Avec tristesse et beaucoup d'amour, Jennifer, Jeff, Lisa, Maya and Rhea annoncent le décès de leur mère/grand-mère, **Ruth Alice Brown** (née Wright) le 2 juin, 2013 à l'Hospice Kensington. Née à Southampton, Nouveau Brunswick, Ruth était la fille de feu Arnold Burns Wright et d'Alice Mabel Wright. Elle laisse dans le deuil son fils Jeff Brown, (Lisa Joyal) et deux petites filles, Maya and Rhea Joyal-Brown de Toronto, Ontario; sa fille Jennifer Brown de Glasgow, Écosse. Elle était l'épouse de feu J. Donald Brown, autrefois président de l'Association des retraités de la BDC.

### **Ron Aucoin**

C'est avec une grande peine que la famille de **Ron Aucoin** annonce sa mort soudaine avec les membres de sa famille à son chevet au Health Science Center, St. John's, Newfoundland, le jeudi, 9 mai 2013, à l'âge de 65 ans. Les funérailles ont eu lieu à 1.30 p.m. mardi le 14 mai en l'église St-Stephen's, Stephenville, suivi d'une inhumation au cimetière Hillside Interfaith.

*BDC Pensioners' Association/ Association des retraités de la BDC**DIRECTEURS ET MEMBRES DU BUREAU DE DIRECTION/ DIRECTORS AND OFFICERS**Officers/Bureau de direction*

President	Patricia Massier 758 Cranbrook Road London ON N6K 1W9 519 472-4794 patmassier@sympatico.ca
Vice -President	Wendy McCulloch 4690 Well Road Grand Forks BC V0H 1H5 250 442-2134 wendy@boundarycf.com
Secretary	Réal Leahey 82 Somervale Gardens Pointe-Claire QC H9R 3H5 514 695-230 real.leahey@sympatico.ca
Treasurer	Ching Jung 5573 Pinedale Cote St-Luc QC H4V 2X8 514 484-1373 irvching@yahoo.com
Director at large	Ken MacMillan 530 Starboard Dr Apt 315 Halifax NS B3M 0G9 902 832-1011 kenmacmil@ns.sympatico.ca

*Directeurs/Directors*

NFL & Labrador	Martin Clooney 107 Portugal Cove Road St-John's NF A1B 2N1 709) 726-3882 mmclooney@aol.com
Nova Scotia	Ken MacMillan 530 Starboard Dr Apt 315 Halifax NS B3M 0G9 902 832-1011 kenmacmil@ns.sympatico.ca
N.B & PEI	Kenneth Watkins 860 Edgehill Row Saint-John NB E2M 4G5 506 672- 8606 watkinsk@nbnet.nb.ca
Québec	Vacant  Michel Tremblay 1619 Candide Ducharme Cap-Rouge QC G1Y 3V6 418 657-2599 m12tremblay@videotron.ca Alain Brunelle 793 St-Étienne Granby QC J2G 9P6 450 375-0872 A.Brunelle@b2b2c.ca Denis Couture 3530 Bombardier Brossard QC J4Z 2N1 450 678-3037 jedcouture@hotmail.com Ghislain Hudon 1178 de Dieppe Boucherville QC J4B 7Z3 450 641-1523 hudon.ghislain@gmail.com
Ontario	Vacant  Donna Whitton 88 Edmunds Crescent London ON N5Z 4J2 519 685-2892 whitdo@hotmail.com Edward Wilk unit 1107, 5070 Pinedale Ave. Burlington ON L7L 5V6 289 337-1475 ewilk@cogeco.ca Rob Whyte 233 Waterbend Cr Kitchener ON N2A 4L2 519 750-9886 rwhyte42@hotmail.com Robert Lewis 1645 Stanton Avenue LaSalle ON N9J 3H3 519 734-0780 dot.lewis@bell.net
Man.& Sask.	John Melymick 34 Stockton Place Winnipeg MB R3P 1W9 204 895-4285 j.melymick@gmail.com Malvin Valentini 2947 Neff St. Regina SK S4V 1W7 306 789-2833 valentini@accesscomm.ca
Alberta & NWT	Leonard Holmstrom 11116, 40th Avenue Edmonton AB T6J 0R1 780 435-9254 lholmstrom@hotmail.com Robert Thompson 8332 Silverspring Road NW Calgary AB T3B 4J6 403 286-5039 darbob@telus.net
B.C. & Yukon	Owen Renton 252 – 415 Commonwealth Road Kelowna BC V4V 1P4 250 448-4489 owenrenton6@gmail.com Harold Dashevsky 5938 Ralston Drive Nanaimo BC V9T 5X2 250 751-7959 seashell7@shaw.ca Jim Anhorn 1859 Greer Avenue Vancouver BC V6J 4V1 604 733-5262 jim-patti@shaw.ca John Taggart 19967 1st. Avenue Langley BC V2Z 0A4 604 514-4909 jtaggart1@telus.net
Ex Officio	Frank Watters 1981 Lacorne St Bruno QC J3V 5A1 450 653-8523 wattersft@gowebway.com